

### MODE D'EMPLOI SUNNY FLOWATCH® CLIM

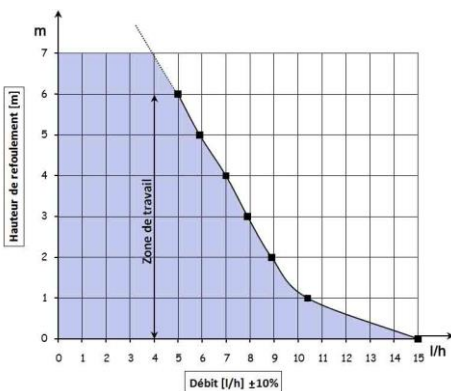
#### ① AVERTISSEMENT

SUNNY FLOWATCH® CLIM est une pompe de relevage qui permet d'évacuer de l'eau glacée pour la climatisation.

##### Caractéristiques générales

Débit max. :	15 l/h
Aspiration :	par gravitation
Facteur de marche :	100 %
Refoulement max. :	voir graphique
Capacité réservoir :	0,7 l
Consommation en veille :	aucune
Tension alimentation :	220-240 V 50/60 Hz
Puissance :	19 W
Température d'utilisation :	de 5 à 45°C
Température de stockage :	de 3 à 70°C
Alarme contact sec :	5A – 250 V résistive
Dimensions en mm :	180 x 110 x 100
<b>Niveau sonore :</b>	<b>20,2 dBA</b>

**IPX4** insensible aux projections d'eau  
Protégée des vapeurs acides



#### ② CONNEXIONS ELECTRIQUES

##### 2.a LE CABLE D'ALIMENTATION



**Avant toute intervention sur l'appareil, il est obligatoire de couper l'alimentation électrique.**

Le raccordement du câble d'alimentation électrique doit être effectué par un professionnel qualifié en respectant les normes en vigueur du pays. Utiliser uniquement le câble blanc 3 conducteurs fournis avec un fusible bien calibré sur la ligne. Ce câble d'alimentation doit être relié à la terre. (norme NFC 15100 impose pour l'habitat la mise en place d'un disjoncteur différentiel haute sensibilité (30 mA)) En cas de doute et pour toutes interventions concernant le raccordement électrique, il est préférable de faire appel à un professionnel qualifié. SICCOM SAS ne saurait être tenu pour responsable des éventuels dommages causés par un manque de mise à la terre.

##### 2.b L'ALARME

Vous disposez d'un contact possédant un pouvoir de coupure max de 5 Ampères résistif sous 250 Vac, et d'un pouvoir de coupure minimum de 10 mA sous 5 VDC. Utiliser l'alarme pour informer (signal sonore) de tout risque de débordement (contact NO) On doit utiliser le câble fourni à 2 conducteurs.

- ✓ Bleu
- ✓ Marron

Le réservoir contient un flotteur qui commande l'alarme. Si le niveau d'eau atteint le seuil critique, l'alarme envoie un signal avant le débordement, SICCOM recommande FORTEMENT de raccorder ce contact relais destiné à alimenter l'alarme à un avertisseur sonore ou lumineux

**Attention :** votre pouvoir de coupure est limité à 5 A max (résistif).

#### ③ FONCTIONNEMENT



SUNNY FLOWATCH® contient une pompe et un réservoir équipé d'un flotteur. A l'arrivée des condensats dans le réservoir, la pompe se met en marche.

##### 3.a INSTALLATION

Fixer horizontalement l'appareil au mur grâce à ses deux oreillettes de fixation. **A l'aide d'un niveau à bulle, ajuster le positionnement de l'appareil avant toute fixation définitive en utilisant les vis et chevilles fournies** Prévoir un accès facile à l'appareil pour tous travaux de maintenance. Ensuite, lors de la mise en marche, faites attention à ce que l'appareil soit protégé contre l'humidité.

##### 3.b MISE EN SERVICE

- 1) **raccordement à l'entrée**  
L'appareil possède une entrée de Ø 32 mm. Brancher l'arrivée d'eau sur cette entrée. Le cas échéant, utiliser le réducteur qui permet le maintien de différent diamètre de tuyau
- 2) **raccordement à la sortie**  
Enfoncer un tuyau de Ø 6x9 sur la sortie. Positionner le flexible à la verticale et faire un arc de cercle pour éviter le pincement du tuyau. Il est ensuite possible de connecter le tuyau à un autre tuyau pvc de plus gros diamètre.
- 3) **Précautions avant la mise en marche**  
Vérifier la mise en marche de la pompe et constater l'évacuation de l'eau par la pompe, puis l'arrêt de celle-ci. Tester l'alarme en versant de l'eau en continu, même au-delà de la mise en marche pompe pour que le flotteur active l'alarme.

**Ne pas faire fonctionner la pompe à sec.**

#### ④ ENTRETIEN

##### 4.a NETTOYAGE DU FILTRE

SUNNY FLOWATCH® est équipée d'un filtre intégré Son nettoyage est très simple. Extraire le filtre qui se situe derrière le tuyau d'arrivée des condensats. Nettoyer le filtre en le rinçant à l'eau claire afin d'éliminer les particules et remettez-le à sa place.

##### 4.b REMPLACEMENT DES CABLES

Si l'un des deux câbles est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

#### ⑤ SECURITE

Quelques règles fondamentales à respecter :

- L'utilisation de l'appareil par des enfants ou des personnes non habilitées sans assistance est interdite.
- Il est interdit de toucher l'appareil quand on est pieds nus ou avec une partie du corps mouillée.
- Il est interdit d'intervenir même pour une simple opération de nettoyage, sans couper l'alimentation électrique générale de l'installation.
- Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou de régulation sans l'autorisation et les indications du fabricant de l'appareil.
- Il est interdit de tirer, tordre ou détacher les câbles électriques sortant de l'appareil, même si celui-ci est déconnecté du réseau d'alimentation.
- Il est interdit d'introduire des objets pointus à travers les grilles d'aspiration.
- Il est interdit d'ouvrir le « couvercle » d'accès aux composants internes.
- Il est interdit de disperser, abandonner ou laisser à la portée des enfants les emballages car ils sont source de danger.
- Il est interdit d'utiliser des outils non adaptés tel que pinces multiples ou des rallonges électriques pour alimenter l'appareil.
- Il est interdit de distribuer ce produit dans des pays différents de ceux prévus par la norme et la documentation technique.

#### ⑥ DIAGNOSTIC ET SOLUTIONS

Situations	Causes probables	Actions
La pompe ne fonctionne pas	- la prise de courant est-elle branchée ? - Y a-t-il eu une coupure de courant - Flotteur coincé - Tuyau d'arrivée de condensats bouché	-Brancher la prise -Vérifier la tension d'alimentation. -Nettoyer le réservoir -Nettoyer le tuyau concerné
La pompe ne rejette pas	- Tuyau d'évacuation de condensats bouché -Filtre bouché	-Nettoyer le tuyau -Nettoyer le filtre
Pas de signal d'alarme	-Flotteur coincé	-Nettoyer le réservoir

#### ⑦ GARANTIE

Votre pompe est garantie en parfait état de marche à la livraison. Les pompes produites par SICCOM SAS sont garanties 2 ans (24 mois) à partir de la date de facturation de SICCOM SAS contre tout défaut de fonctionnement. Les Clients qui ne sont pas situés en France doivent en cas de défaut constaté retourner en port payés la pompe au distributeur de SICCOM SAS le plus proche. Tous les produits retournés feront l'objet d'une analyse complète d'origine et de fonctionnement en relation avec son code de traçabilité et les performances techniques constatées. En cas d'absence de défaut lié à une mauvaise utilisation de la pompe et de respect des consignes d'installation, le produit sera remplacé ou réparé.

**RESTRICTIONS :**  
Toute garantie implicite sera limitée dans sa durée à la garantie expresse précisée ci-dessus. Dans tous les cas, la responsabilité liée à la garantie de SICCOM SAS est strictement limitée au remplacement ou à la réparation du produit fourni augmenté du coût de son transport au lieu de livraison d'origine.

NI LE VENDEUR NI LE FABRICANT NE PORTE DE RESPONSABILITE EN CAS DE BLESSURE OU DE DOMMAGES DIRECTEMENT EN RAPPORT AVEC LE PRODUIT OU CONSÉQUENTEMENT A SON UTILISATION (Y-COMPRIS MAIS DE FAÇON NON RESTRICTIVE LES PERTES DE GAINS FINANCIERS, PERTES DE CHIFFRES D'AFFAIRES, DOMMAGES AUX BIENS OU AUX PERSONNES DIRECTEMENT EN RAPPORT AVEC LE PRODUIT OU CONSÉQUENTEMENT A SON UTILISATION) AINSI QUE TOUT PRÉJUDICE DÉCOULANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LE PRODUIT, L'UTILISATEUR AGREANT CETTE SITUATION COMME ÉTANT SANS RECOURS ET SANS COMPENSATION.

LA GARANTIE SERA INVALIDÉE DANS LES CAS SUIVANTS :

- Capot du moteur de la pompe ouvert
- Produit connecté à une mauvaise tension secteur
- Pompe ayant fonctionné « à sec » (sans liquide)
- Pompe utilisée avec tout autre liquide que de l'eau de condensats
- Mauvaise utilisation de la pompe par le Client
- Alarme non connectée

Avant toute utilisation, l'utilisateur déterminera la compatibilité du produit avec l'utilisation qu'il souhaite en faire. Il supportera tout risque et implication légale en relation avec son utilisation et son installation. SICCOM SAS se réserve le droit de modifier tout ou partie du produit sans en informer au préalable ses clients.

**DECLARATION UE DE CONFORMITE SICCOM SAS**

SICCOM SAS Z.I. Les Bordes 2 rue Gustave Madiot - 91070 Bondoufle - FRANCE déclare que la SUNNY FLOWATCH® est conforme à la norme harmonisée EN60335-1

**EN**

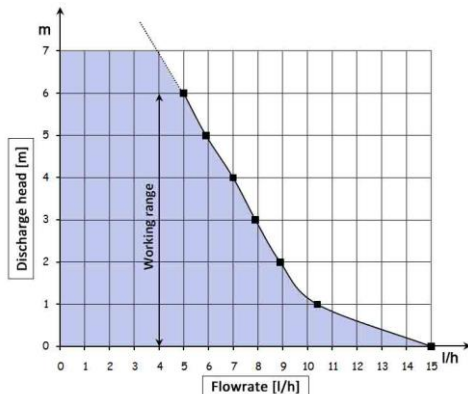
**INSTRUCTION MANUAL-SUNNY FLOWATCH® CLIM**

**① INTRODUCTION**

SUNNY FLOWATCH® CLIM is a removal pump evacuating either hot water\* for condensing boilers or condensed water for air conditioning systems.

**General features**

Maximum flow:	15 l/h
Suction:	by gravitation
Rating :	100% duty cycle (ex : 7 sec ON / 3 sec OFF)
Working temperature :	of 5°C in 45 °C
Storage temperature :	of 3°C in 70°C
Maximum delivery:	see graph
Tank capacity:	0.7 l
Idle power consumption:	none
Power supply voltage:	220-240 V 50/60 Hz
Power:	19 W
Dry contact alarm:	5A – 250 V resistive
Dimensions in mm:	180 x 110 x 100
<b>Sound level :</b>	<b>20.2 dBA</b>
Protection factor :	<b>Water ingress protected IPX4</b> Acid vapour protected



**② ELECTRICAL CONNECTIONS**

**2.a POWER SUPPLY CABLE**

**Before any intervention on the device, the power supply must be cut off.**  
The power cable must be connected by a qualified professional complying with the standards in force in the country.  
Use only the cable 3 drivers supplied with a fuse calibrated on the line.  
This power supply cable must be grounded.  
(standard NFC 15100 lays down the installation of a high sensitivity differential circuit breaker for dwelling units (30 mA))  
The plug and socket-outlet must remain accessible after installation.  
In case of doubt and for any interventions concerning electrical connection, it is preferable to call a qualified professional.  
SICCOM would not be held responsible for possible damages caused by lack of grounding.

**2.b ALARM**

There is a contact with a maximum interrupting capacity of 5 Amperes resistive at 250 Vac and a minimum interrupting capacity of 10 mA at 5 VDC. Use the alarm to inform (sound signal) of any risk of overflow (NO contact)  
Cable with two conductors must be used.

- ✓ Blue
- ✓ Brown

The tank contains a float which controls the alarm.  
If the water level attains the critical threshold, the alarm sends a signal before the overflow, SICCOM STRONGLY recommends connecting this relay contact intended for power supply to the audio or light alarm.

**Attention:** your interrupting capacity is limited to 5 A max (resistive).

**③ OPERATION**

SUNNY FLOWATCH® contains a pump and tank equipped with a float.  
On condensation in the tank, the pump is activated.

**3.a INSTALLATION**

At first, fix the device horizontally to the wall with its two attachment lugs.  
**With the help of a spirit level, adjust the positioning of the device before any final attachment by using the screws and pins provided.**

Provide easy access to the device for maintenance.  
Then, during activation, pay attention that the device is protected against humidity.

**3.b COMMISSIONING**

1) **inlet connection**  
The device has an inlet of Ø 32 mm.  
Connect the water inlet to this inlet.  
If necessary, use a double adapter of Ø 32 mm or the reducer which allows maintain of various diameters of pipe.

2) **outlet connection**

Insert a hose of Ø 6x9 in the outlet.  
Position the hose vertically and make a circular arc to avoid pinching the hose.  
It is then possible to connect the hose to another PVC hose of a larger diameter.

3) **Precautions before activation**

Check the activation of the pump and record water evacuation by the pump before switching it off.  
Test the alarm by pouring water continuously, even after activation of the pump so that the float may activate the alarm.  
**Do not operate the pump dry.**

**④ CLEANING**

**4.a CLEANING OF THE FILTER**

SUNNY FLOWATCH® is equipped with an integrated filter  
Its cleaning is very simple.  
Remove the filter which is located behind the condensate inlet hose. Clean the filter rinsing it with clear water to remove particles and put it back in its place.

**4.b REPLACEMENT OF CABLES**

If either of the two cables is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly-qualified persons in order to avoid any risk of danger.

**⑤ SECURITY FEATURES**

Some basic rules to be complied with:

- Use of the device by children or unauthorized persons without assistance is prohibited.
- The device must not be touched when one is bare foot or with a wet part of the body.
- Intervention, even for a simple cleaning operation, without cutting off the general power supply of the installation, is prohibited.
- Safety or regulation devices must not be modified without authorisation and indications of the device manufacturer.
- Electric cables exiting the device must not be pulled, twisted or detached even if it is disconnected from the power supply network.
- Pointed objects must not be inserted through the intake grills.
- Access "cover" leading to internal components must not be opened.
- The packaging must not be dispersed, abandoned or left within reach of children as it can be a source of danger.
- This product must not be sold in countries different from those envisaged by the standard and the technical documentation.
- Unadapted tools such as combination pliers or extension cords for power supply to the device must not be used.

**⑥ DIAGNOSTICS AND SOLUTIONS**

Situations	Probable causes:	Actions
The pump does not operate	- is the plug and socket-outlet connected? - Was there a power failure? - Stuck float - Blocked condensate inlet hose	-Connect the plug and socket-outlet -Check the power supply voltage. -Clean the tank -Clean the concerned hose
The pump does not discharge	-Blocked condensate evacuation hose -Blocked filter	-Clean the hose -Clean the filter
No alarm signal	-Stuck float	-Clean the tank

**⑦ WARRANTY**

Your pump is guaranteed to be in perfect condition when it leaves our factory. SICCOM SAS PRODUCTS ARE WARRANTED 2 YEARS (24 MONTHS) FROM THE DATE OF INVOICE FROM SICCOM SAS AGAINST DEFECTIVE MATERIALS AND WORKMANSHIP.  
Customers not located in France should return prepaid the defective products to the nearest SICCOM SAS distributor. All products returned will be fully inspected and spotted through their original tracking code to determine the cause of failure before warranty is approved. If there are no apparent signs of customer abuse and if the installation guidelines prove to have been duly respected, the product will be replaced or repaired.  
**DISCLAIMER :**  
Any implied warranties will be limited in duration to the express warranties given above. In any event, the liability of SICCOM SAS is solely limited to the replacement or repair of the products supplied plus the freightage to the destination of the original delivery.  
**NEITHER SELLER NOR MANUFACTURER SHALL BE LIABLE FOR ANY INJURY, LOSS OR DAMAGE, DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR LOST PROFITS, LOST SALES, INJURY TO PERSON OR PROPERTY OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS), ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS AND THE USER AGREE THAT NO OTHER REMEDY SHALL BE AVAILABLE TO IT.**  
Warranty will be void if any of the following conditions are found :  
- Sealed motor housing opened  
- Product connected to voltage other than indicated  
- Pump allowed to operate dry (no fluid supply)  
- Pumps used to circulate anything other than condensate water  
- Product abuse by customer  
- Alarm not connected  
Before using, the user shall determine the suitability of the product for the intended use, and user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.  
SICCOM SAS reserves the right to modify all or part of the product without any prior notice.

**SICCOM S.A.S. DECLARATION OF CONFORMITY WITH EU STANDARDS**  
SICCOM S.A.S., Address : Z.I. Les Bordes 2 Rue Gustave Madiot – 91070 Bondoufle - France, hereby declares that SUNNY FLOWATCH® complies with the EN60335-1 harmonised standard

**DE**

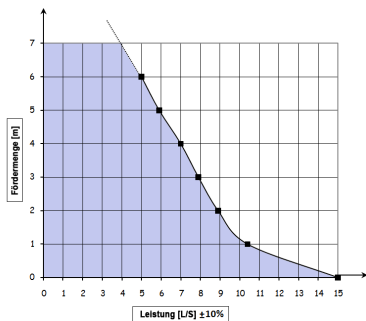
**BEDIENUNGSANLEITUNG SUNNY FLOWATCH® CLIM**

**① ACHTUNG!**

SUNNY FLOWATCH® CLIM ist eine Förderpumpe, mit der warmes Wasser für Kondensationskessel\* sowie gekühltes Wasser für die Klimatisierung entleert werden kann.

**Allgemeine Merkmale**

Max. Durchfluss :	15 l/h
Saugwirkung:	durch Schwerkraft
Einschaltdauer:	100% (Bsp.: 7 Sek. ON / 3 Sek. OFF)
Max. Förderung :	siehe Grafik
Fassungsvermögen des Behälters:	0.7 l
Verbrauch im Stand-by-Modus :	keiner
Versorgungsspannung:	220-240 V 50/60 Hz
Leistung:	19 W
Betriebstemperatur :	5 in 45°C
Lagertemperatur :	3 in 70°C
Störmeldekontakt:	5A – 250 V Widerstand
Abmessungen in mm:	180 x 110 x 100
<b>Geräuschpegel:</b>	<b>sehr unauffällig</b>
Unempfindlich gegen Wasserspritzer IP64 Gegen ätzende Dämpfe geschützt	



• Es ist untersagt, dieses Produkt in Ländern zu vertreiben, die nicht den vorgesehenen Normen und technischen Beschreibungen entsprechen.

## ⑥ DIAGNOSE UND LÖSUNGEN

Situation	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Pumpe funktioniert nicht.	- Ist das Gerät angesteckt? - Ist der Strom abgeschaltet? - Ist der Schwimmer eingeklemmt? - Ist das Kondensateingangsrohr verstopft?	- Stecker einstecken - Netzspannung überprüfen - Behälter reinigen - Das entsprechende Rohr reinigen
Die Pumpe gibt kein Wasser ab.	- Ist das Kondensatausgangsrohr verstopft? - Ist der Filter verstopft?	- Rohr reinigen - Filter reinigen
Kein Alarmsignal	- Ist der Schwimmer eingeklemmt?	- Behälter reinigen

## ② ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

### 2.a NETZKABEL

Vor jedem Eingriff ins Gerät Stromversorgung abschalten.

Der Anschluss des Stromversorgungskabels muss von einem qualifizierten Fachmann unter Berücksichtigung der geltenden Normen des Landes durchgeführt werden. Dieses Netzkabel muss geerdet sein. Nur das mitgelieferte Dreifachkabel mit einer gut auf die Leistung abgestimmten Sicherung verwenden (Die Norm NFC 15100 verlangt für die Wohnung einen hochempfindlichen FI-Schutzschalter (30 mA).) Die Steckdose muss nach der Installation zugänglich bleiben. Bei Zweifeln und bei allen elektrischen Eingriffen wird empfohlen, einen qualifizierten Fachmann heranzuziehen.

SICCOM SAS kann nicht für etwaige Schäden aufgrund fehlender Erdung verantwortlich gemacht werden.

### 2.b DER ALARM

Sie haben einen Schalter mit einer maximalen Schaltleistung von 5 A unter 250 VAC und einer minimalen Schaltleistung von 10 mA unter 5 VDC. Alarm zur Warnung (Geräuschsignal) bei Überlauf (NO-Kontakt) verwenden. Man muss das mitgelieferte Kabel mit den 2 Drähten verwenden:

- ✓ Blau
- ✓ Braun

Im Behälter befindet sich ein Schwimmer, der den Alarm auslöst. Wenn das Wasserniveau die kritische Schwelle erreicht, sendet der Alarm vor der Überfüllung ein Signal aus. SICCOM empfiehlt WÄRMSTENS, diesen Relaiskontakt für den Alarm an einen Hörmelder oder eine Lichtlupe anzuschließen. Gegebenenfalls den doppelten Adapter von Ø 32 mm verwenden.

## ③ BETRIEB

SUNNY FLOWATCH® enthält eine Pumpe und einen Behälter mit einem Schwimmer. Bei der Zufuhr von Kondensaten in den Behälter schaltet sich die Pumpe ein.

### 3.a INSTALLATION

Zuerst das Gerät an beiden Befestigungslöchern horizontal an der Wand befestigen. Vor der endgültigen Befestigung mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln die Position des Gerätes mithilfe einer Wasserwaage ausrichten. Für eventuelle Instandhaltungsarbeiten einen einfachen Zugang zum Gerät einplanen. Achten Sie bei der Inbetriebnahme auch darauf, dass das Gerät gegen Feuchtigkeit geschützt ist.

### 3.b INBETRIEBNAHME

#### 1) Anschluss am Eingang

Das Gerät hat einen Eingang von Ø 32 mm. Den Wassereinfluss an diesem Eingang anschließen. Das Reduzierstück, mit dem die verschiedenen Schlauchdurchmesser gehalten werden können

#### 2) Anschluss am Ausgang

Ein Rohr von Ø 6x9 auf den Ausgang stecken. Den Schlauch senkrecht positionieren und einen Bogen bilden, damit sich das Rohr nicht verklemmt. Danach kann man das Rohr an ein anderes PVC-Rohr mit einem größeren Durchmesser anschließen

#### 3) Vorsichtsmaßnahmen vor der Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme der Pumpe, den Wasserabfluss über die Pumpe und deren Abschaltung überprüfen. Den Alarm durch kontinuierliche Zufuhr von Wasser testen, selbst über die Inbetriebnahme der Pumpe hinaus, damit der Schwimmer den Alarm aktiviert. Die Pumpe nicht trocken laufen lassen.

**Achtung!** Ihre Schaltleistung ist auf maximal 5A (Widerstand) beschränkt.

## ④ REINIGUNG

### 4.a REINIGUNG DES FILTERS

SUNNY FLOWATCH® ist mit einem integrierten Filter ausgestattet. Seine Reinigung ist sehr einfach. Den Filter hinter dem Kondensateingangsrohr entnehmen. Den Filter mit klarem Wasser abspülen, um Partikel zu entfernen, und ihn wieder zurückstecken.

### 4.b AUSTAUSCH DER KABEL

Falls eines der beiden Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, damit jede Gefahr ausgeschlossen wird.

## ⑤ SICHERHEIT

### Einige grundlegende Regeln:

Die Verwendung des Geräts durch Kinder und unbefugte Personen ohne Hilfestellung ist untersagt.

- Es ist untersagt, das Gerät zu berühren, wenn man barfuß ist oder ein Körperteil feucht ist.
- Jeder Eingriff selbst zwecks Reinigung ist untersagt, ohne die allgemeine Stromversorgung der Anlage zuerst abzuschalten.
- Es ist untersagt, die Sicherheits- oder Regulierungsvorrichtungen ohne Genehmigung und Hinweise des Herstellers des Geräts zu ändern.
- Es ist untersagt, die elektrischen Kabel des Geräts herauszuziehen, zu verdrehen oder sie abzureißen, auch wenn es nicht mit dem Stromkreis verbunden ist.
- Es ist untersagt, spitze Gegenstände durch das Absauggitter einzuführen.
- Es ist untersagt, den Zugangsdeckel zu den internen Bauelementen zu öffnen.
- Es ist untersagt, die Verpackungen in Reichweite von Kindern zu lassen, da sie Gefahren verursachen können.
- Es ist untersagt, für das Gerät ungeeignete Werkzeuge wie Mehrfachklemmen oder Verlängerungskabel zu verwenden.

## ⑦ GARANTIE

Wir garantieren, dass Ihre Pumpe unser Werk in perfektem Zustand verlässt. SICCOM SAS PRODUKTE SIND MIT EINER ZWEIJÄHRIGEN GARANTIE (24 MONATE) AB RECHNUNGSZEITPUNKT AUSGESTATTET SICCOM SAS, DIE DEFEKTES MATERIAL UND ARBEITSZEIT DECKT. Nicht in Frankreich ansässige Kunden müssen defekte Produkte dem nächsten SICCOM SAS Vertragshändler zurücksenden. Alle zurückgesendeten Produkte werden eingehend untersucht und anhand ihres Originalcodes zurückverfolgt, um den Ursprung des Mangels festzustellen, bevor der Garantiefall bestätigt wird. Liegen keine offensichtlichen Anzeichen eines Missbrauchs seitens des Kunden vor und wurden die Installationshinweise erwiesenermaßen genau eingehalten, wird das Produkt ersetzt oder repariert.

### HAFTUNGSAUSSCHLUSS:

Jede implizite Garantie ist zeitlich auf die oben ausdrücklich genannten Garantieversprechen begrenzt. Die Haftung von SICCOM SAS beschränkt sich in jedem Fall auf den Ersatz oder die Reparatur der gelieferten Produkte zuzüglich der Frachtkosten zum ursprünglichen Lieferort. WEDER DER VERKÄUFER NOCH DER HERSTELLER HAFTEN FÜR VERLETZUNGEN, VERLUSTE ODER SCHÄDEN, DIE DIREKT, INDIREKT ODER ALS FOLGE (UNTER ANDEREM DIREKTE ODER INDIKRETE SCHÄDEN AUFGRUND VON GEWINNEINBUSSEN, PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN SOWIE ALLE ANDEREN DIREKTEN ODER INDIREKTEN VERLUSTE) DER NUTZUNG DER PRODUKTE ODER DER UNMÖGLICHKEIT DIESE ZU NUTZEN ENTSTEHEN KÖNNEN UND DER NUTZER ERKLÄRT SICH HIERMIT DAMIT EINVERSTANDEN, DASS HIERFÜR KEINE ENTSCHÄDIGUNG LEISTET WIRD. Die Garantie ist ungültig, wenn eine der folgenden Bedingungen erfüllt ist:  
- Das versiegelte Motorgehäuse wurde geöffnet  
- Das Produkt wurde an eine andere als die angegebene elektrische Spannung angeschlossen  
- Die Pumpe wurde im Trockenen betrieben (keine Flüssigkeitszufuhr)  
- Die Pumpen wurden für die Umwälzung anderer Substanzen als Kondenswasser verwendet  
- Missbrauch des Produkts durch den Kunden  
Vor der Verwendung muss der Nutzer die Eignung des Produkts für den gewünschten Bestimmungszweck überprüfen und übernimmt hierfür die alleinige Haftung. Die Firma SICCOM SAS behält sich teilweisen oder vollständigen Produktänderungen ohne Vorankündigung an den Kunden vor.

### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG SICCOM SAS

SICCOM SAS Z.I. Les Bordes 2 rue Gustave Madiot - 91070 Bondoufle - FRANKREICH erklärt, dass die SUNNY FLOWATCH® der harmonisierten Norm EN60335-1 entspricht

IT

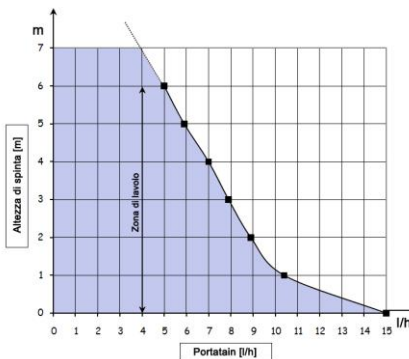
## MODALITÀ D'USO SUNNY FLOWATCH® CLIM

## ① AVVERTENZA

SUNNY FLOWATCH® CLIM è una pompa che permette di evacuare sia la condensa tiepida\* delle caldaie a condensazione che la condensa a bassa temperatura dei climatizzatori.

### Caratteristiche generali

Portata massima :	15 l/h
Aspirazione :	mediante gravitazione
Fattore di funzionamento :	100% (ex : 7 sec ON / 3 sec OFF)
Mandata massima :	vedi grafico
Capacità serbatoio :	0,7 l
Consumo in stand-by :	nessuno
Tensione alimentazione :	220-240 V 50/60 Hz
Potenza :	19 W
Temperatura di utilizzo :	di 5°C a 45°C
Temperature di stoccaggio :	di 3°C a 70°C
Allarme contatto secco :	5A - 250 V resistivo
Dimensioni in mm :	180 x 110 x 100
Livello sonoro :	20,2 dBA
Tenuta agli schizzi d'acqua	IPX4
Protetta dai vapori acidi	



## ② COLLEGAMENTI ELETTRICI

### 2.a IL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, è necessario interrompere l'alimentazione elettrica.

Il collegamento del cavo di alimentazione elettrica tecnica.

deve essere effettuato da personale qualificato rispettando le norme vigenti del paese. Utilizzare unicamente il cavo a tre conduttori fornito e una protezione sulla linea calibrata correttamente.

Questo cavo di alimentazione deve essere collegato a terra. (la norma NFC 15100 impone, per le abitazioni, l'installazione di un interruttore differenziale ad alta sensibilità (30 mA))

La presa di corrente deve essere accessibile dopo l'installazione.  
In caso di dubbi o per qualsiasi intervento concernente il collegamento elettrico, si consiglia di rivolgersi a personale qualificato.

SICCOM SAS non potrà essere tenuto responsabile degli eventuali danni causati dall'assenza di collegamento a terra.

### 2.b L'ALLARME

Disponete di un contatto con un potere di interruzione massimo di 5 Ampère resistivo limitato a 250 Vac, e di un potere di interruzione minimo di 10 mA limitato a 5 VDC. Usare l'allarme per informare (segnale acustico) di qualsiasi rischio di straripamento (contatto NO) E' necessario utilizzare il cavo fornito a 2 conduttori.

- ✓ Blu
- ✓ Marrone

Il serbatoio contiene un galleggiante che aziona l'allarme.  
Se il livello d'acqua raggiunge la soglia critica, l'allarme invia un segnale prima dello straripamento.

## 3 FUNZIONAMENTO

SUNNY FLOWWATCH® contiene una pompa e un serbatoio munito di un galleggiante. All'arrivo della condensa nel serbatoio, la pompa si avvia.

### 3.a INSTALLAZIONE

In un primo tempo, fissare orizzontalmente l'apparecchio alla parete grazie alle due apposite alette di fissaggio.

**Per mezzo di una livella a bolla d'aria, sistemare il posizionamento dell'apparecchio prima di qualsiasi fissaggio definitivo utilizzando le viti e i cavicchi forniti**

Prevedere un facile accesso all'apparecchio per qualsiasi lavoro di manutenzione. In seguito, in fase di messa in funzione, assicurarsi che l'apparecchio sia protetto contro l'umidità.

### 3.b MISSA IN SERVIZIO

#### 1) collegamento all'entrata

L'apparecchio possiede un'entrata di Ø 32 mm.

Collegare l'arrivo dell'acqua su quest'entrata.

Qualora necessario, utilizzare l'adattatore doppio di Ø 32 mm o il riduttore che permette la manutenzione di tubi di diametri diversi o il riduttore che permette la manutenzione di tubi di diametri diversi.

#### 2) collegamento all'uscita

Installare un tubo di Ø 6x9 sull'uscita.

Posizionare un flessibile in verticale e realizzare un arco di cerchio per evitare lo schiacciamento del tubo.

E' in seguito possibile collegare il tubo ad un altro tubo pvc di diametro superiore.

#### 3) Precauzioni prima della messa in funzione

Verificare la messa in funzione della pompa e constatare l'evacuazione dell'acqua dalla pompa, quindi l'arresto di questa.

Testare l'allarme versando dell'acqua ininterrottamente, anche dopo la messa in funzione pompa affinché il galleggiante attivi l'allarme.

**Non far funzionare la pompa a secco.**

**Attenzione:** il vostro potere di interruzione è limitato a massimo 5 A (resistivo).

## 4 PULIZIA

### 4.a PULIZIA DEL FILTRO

SUNNY FLOWWATCH® è munita di un filtro integrato

La pulizia del filtro è molto semplice.

Estrarre il filtro ubicato dietro il tubo d'arrivo della condensa. Pulire il filtro sciacquandolo con acqua corrente per eliminare le particelle e reinserirlo.

### 4.b SOSTITUZIONE DEI CAVI

Se uno dei due cavi è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore, dal servizio post-vendita o da persone con qualifica analoga, onde evitare eventuali situazioni di pericolo.

## 5 SICUREZZA

Qualche regola fondamentale da rispettare:

- E' vietato l'utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini o persone non abilitate senza assistenza.
- E' vietato toccare l'apparecchio quando si è a piedi nudi o con una parte del corpo bagnata.
- E' vietato intervenire anche per una semplice operazione di pulizia, senza interrompere l'alimentazione elettrica generale dell'impianto.
- E' vietato modificare i dispositivi di sicurezza o di regolazione senza l'autorizzazione o le indicazioni del produttore dell'apparecchio.
- E' vietato tirare, torcere o staccare i cavi elettrici che escono dall'apparecchio, anche se l'apparecchio è scollegato dalla rete di alimentazione.
- E' vietato introdurre degli oggetti appuntiti attraverso le griglie di aspirazione.
- E' vietato aprire il "coperchio" di accesso ai componenti interni.
- E' vietato sparpagliare, abbandonare o lasciare alla portata dei bambini gli imballaggi poiché costituiscono un pericolo.
- E' vietato utilizzare strumenti non adatti quali pinze multiuso o prolunghe elettriche per alimentare l'apparecchio.
- E' vietato distribuire questo prodotto in paesi diversi da quelli previsti dalla norma e documentazione.

## 6 DIAGNOSI E SOLUZIONI

Situazioni	Probabili cause	Azioni
La pompa non funziona	- la presa di corrente è collegata? - C'è un'interruzione di corrente - Galleggiante incastrato - Tubo d'arrivo della condensa tappato	- Collegare la presa  - Verificare la tensione d'alimentazione - Pulire il serbatoio - Pulire il tubo interessato
La pompa non scarica	- Tubo di evacuazione della condensa tappato - Filtro tappato	- Pulire il tubo  - Pulire il filtro
Nessun segnale di allarme	- Galleggiante incastrato	- Pulire il serbatoio

## 7 GARANZIA

Si garantisce che questa pompa è integra e funzionale all'uscita dalla fabbrica. I PRODOTTI SICCOM SAS SONO GARANTITI 2 ANNI (24 MESI) CON DECORRENZA DALLA DATA DI FATTURAZIONE DI SICCOM SAS, CONTRO EVENTUALI DIFETTOSITÀ NEI MATERIALI O DI FABBRICAZIONE.

I clienti fuori dal territorio Francese, devono rendere i prodotti difettosi al distributore SICCOM SAS dove hanno acquistato il prodotto. Tutti i resi, verranno esaminati minuziosamente e individuati tramite il codice di tracciabilità originale. Determinata la causa del guasto, si procederà o meno, in funzione delle responsabilità, ad applicare la garanzia. Se non vi sono segni evidenti di cattivo uso da parte del cliente e se è possibile

provare che le indicazioni per l'installazione sono state debitamente rispettate, il prodotto verrà sostituito o riparato.

**ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ:**

Tutte le garanzie implicite si limiteranno in durata, in funzione di quanto precedentemente menzionato.

In ogni caso, la responsabilità di SICCOM SAS si limita esclusivamente alla sostituzione o alla riparazione dei prodotti forniti, oltre al trasporto delle merci fino al luogo della consegna originale.

**IL RIVENDITORE E IL PRODUTTORE NON SARANNO RESPONSABILI PER QUASIASI LESIONE, PERDITA, DANNO DIRETTO, ACCIDENTALE O CONSEGUENTE (INCLUSO MA NON LIMITATO A PERSONE ACCIDENTALI O CONSEGUENTI PER PERDITE DI PROFITTI, MANCATE VENDITE, DANNI A PERSONE O COSE O QUASIASI ALTRA PERDITA ACCIDENTALE O CONSEGUENTE), DERIVANTE DALL'USO O DALL'INCAPACITÀ AD UTILIZZARE I PRODOTTI. L'UTENTE ACCETTA DI NON POTER PRETENDERE NESSUN ALTRO RISARCIMENTO.**

La garanzia sarà invalidata se si verifica una delle seguenti condizioni:

- Installazione del blocco pompa all'aperto
  - Prodotto collegato ad una tensione di alimentazione diversa da quella indicata
  - Pompa fatta funzionare a secco (assenza di erogazione di liquido)
  - Pompa utilizzata per fare circolare liquidi diversi dall'acqua di condensa
  - Cattivo uso del prodotto da parte del cliente
- Prima dell'utilizzo, l'utente dovrà accertarsi che il prodotto sia adeguato all'uso previsto, assumendosi la responsabilità di tutti i rischi ad esso collegati.  
La società SICCOM SAS si riserva il diritto di modificare tutto o parte del prodotto senza informarne prima i suoi clienti.

**DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ SICCOM SAS**

SICCOM SAS S.r.l. Les Bordes 2 rue Gustave Madiot - 91070 Bondoufle - FRANCIA dichiara che il prodotto SUNNY FLOWWATCH® è conforme alla norma armonizzata EN60335-1

**ES**

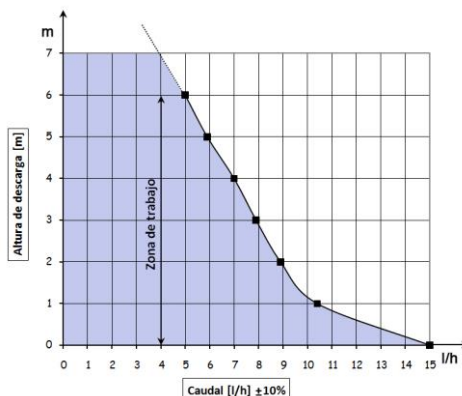
## MANUAL DEL USUARIO DE SUNNY FLOWWATCH® CLIM

### 1 INTRODUCCIÓN

SUNNY FLOWWATCH® CLIM es una bomba de elevación que permite evacuar agua caliente\* para calderas de condensación o agua helada para climatización.

### Características generales

Caudal máximo:	15 l/h
Aspiración:	por gravitación
Factor de arranque :	100% (7 sec ON / 3 OFF)
Retrosceso máximo:	ver gráfico
Capacidad del depósito:	0,7 l
Consumo en modo en espera:	ninguno
Voltaje de alimentación:	220-240 V 50/60 Hz
Potencia:	19 W
Temperatura de uso:	de 5 a 45°C
Temperatura almacenamiento :	de 3 a 70°C
Alarma de contacto seco:	5A – 250 V resistiva
Dimensiones en mm:	180 x 110 x 100
Nivel sonoro:	<b>20,2 dBA</b>
Estanca frente a proyecciones de agua	<b>IPX4</b>
<b>Protegida contra los vapores ácidos</b>	



## 2 CONEXIONES ELÉCTRICAS

### 2.a CABLE DE ALIMENTACIÓN

**Antes de cualquier intervención en el aparato, el obligatorio cortar el suministro eléctrico.**

La conexión del cable de alimentación eléctrica

Debe realizarla personal cualificado respetando las normas vigentes en el país.

Este cable de alimentación debe estar conectado a tierra.

(la norma NFC 15100 impone para el hábitat la colocación de un disyuntor diferencial de alta sensibilidad (30 mA))

La toma de corriente debe seguir siendo accesible después de la instalación.

En caso de duda y para todas las intervenciones relativas a la conexión eléctrica, es preferible recurrir a un profesional cualificado.

SICCOM SAS no se hace responsable de los posibles daños causados por falta de toma de tierra.

### 2.b ALARMA

es de la responsabilidad del utilizador de comprobar que todo desbordamiento eventual será sin consecuencias. En el caso contrario, la responsabilidad del usuario es de instalar un dispositivo de alarma apropiado.

Dispone de un contacto que posee un poder de corte máximo de 5 Amperios resistivo a 250 Vac y un poder de corte mínimo de 10 mA a 5 VDC. Utilizar la alarma para informar (señal sonora) de cualquier riesgo de desbordamiento (contacto NO)

Debe utilizarse el cable suministrado con 2 conductores.

- ✓ Azul
- ✓ Marrón

El depósito contiene un flotador que controla la alarma.

Si el nivel de agua alcanza el nivel crítico, la alarma envía una señal antes del desbordamiento,

SICCOM recomienda ENCARECIDAMENTE conectar este contacto de relé que alimentará la alarma a un indicador sonoro o luminoso

**Atención:** su poder de corte está limitado a 5 A máximo (resistivo).

## 3 FUNCIONAMIENTO

SUNNY FLOWWATCH® contiene una bomba y un depósito equipado con un flotador.

Con la llegada de los condensados al depósito, la bomba se pone en marcha.

### 3.a INSTALACIÓN

En un primer momento, fijar horizontalmente el aparato a la pared con estas dos pestañas de fijación.

**Con ayuda de un nivel de burbuja, ajustar la colocación del aparato antes de su fijación definitiva utilizando los tornillos y tacos suministrados**

Prever un acceso fácil al aparato para cualquier trabajo de mantenimiento.

A continuación, durante la puesta en marcha, preste atención a que el aparato esté protegido contra la humedad.

### 3.b PUESTA EN SERVICIO

#### 1) conexión en la entrada

El aparato posee una entrada de Ø 32 mm. Conectar la toma de agua a esta entrada.

Llegado el caso, utilizar el adaptador doble de Ø 32 mm o el reductor que permite el montaje de diferentes diámetros de tubo

#### 2) conexión en la salida

Introducir un tubo Ø 6 x 9 en la salida.

Colocar el tubo flexible en vertical y formar un arco de círculo para evitar el pinzamiento del tubo.

A continuación es posible conectar el tubo a otro tubo de PVC de mayor diámetro.

#### 3) Precauciones antes de la puesta en marcha

Verificar la puesta en marcha de la bomba y constatar la evacuación del agua por la bomba, y después su detención.

Probar la alarma vertiendo agua de forma continua, incluso después de la puesta en marcha de la bomba, para que el flotador active la alarma. Índice de protección: **IPX4**

**No hacer funcionar la bomba en seco.**

## 4 LIMPIEZA

### 4.a LIMPIEZA DEL FILTRO

SUNNY FLOWATCH® está equipado con un filtro integrado. Su limpieza es muy sencilla.

Extraer el filtro que se sitúa detrás del tubo de llegada de los condensados. Limpiar el filtro aclarándolo con agua limpia para eliminar las partículas y devolverlo a su lugar.

### 4.b SOSTITUZIONE DEI CAVI

Se uno dei due cavi è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore, dal servizio post-vendita o da persone con qualifica analoga, onde evitare eventuali situazioni di pericolo.

## 5 NORMAS DE SEGURIDAD

Algunas reglas fundamentales a respetar:

- Queda prohibida la utilización del aparato por niños o personas no habilitadas sin asistencia.
- Prohibido tocar el aparato con los pies descalzos o con una parte del cuerpo húmeda.
- Prohibido intervenir incluso para una simple operación de limpieza, sin cortar el suministro eléctrico general de la instalación.
- Prohibido modificar los dispositivos de seguridad o de regulación sin la autorización y las indicaciones del fabricante del aparato.
- Prohibido tirar de, retorcer o desprender los cables eléctricos que salen del aparato, incluso aunque no esté conectado a la red de alimentación.
- Prohibido introducir objetos puntiagudos a través de las rejillas de aspiración.
- Prohibido abrir la «tapa» de acceso a los componentes internos.
- Prohibido dispersar, abandonar o dejar al alcance de los niños los embalajes ya que son una fuente de peligro.
- Prohibido utilizar herramientas no adecuadas tales como alicates de combinación o alargadores eléctricos para alimentar al aparato.
- Prohibido distribuir este producto en países diferentes de los previstos por la norma y la documentación técnica.

## 6 DIAGNÓSTICO Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Situaciones	Causas probables	Acciones
La bomba no funciona	- ¿está conectada la toma de corriente? - Hay un corte de corriente - Flotador atascado - Tubo de llegada de condensados taponado	- Conectar la toma - Verificar el voltaje de alimentación. - Limpiar el depósito - Limpiar el tubo en cuestión
La bomba no bombea	- Tubo de evacuación de condensados taponado - Filtro taponado	- Limpiar el tubo - Limpiar el filtro
Sin señal de alarma	- Flotador atascado	- Limpiar el depósito

## 7 GARANTÍA

Garantizamos que su bomba se encuentra en perfectas condiciones en el momento de abandonar nuestra fábrica. LOS PRODUCTOS DE SICCOM SAS CUENTAN CON UNA GARANTÍA CONTRA DEFECTOS EN SUS MATERIALES Y MANO DE OBRA DE DOS AÑOS (24 MESES), CONTADOS A PARTIR DE LA FECHA DE FACTURACIÓN DE SICCOM SAS. Los clientes que no tengan su residencia en Francia deberán devolver los productos defectuosos a su distribuidor de SICCOM SAS más próximo. Todos los productos devueltos se inspeccionarán de manera concienzuda, guiándose por su código de seguimiento original, a fin de determinar la causa de la avería antes de que se apruebe la aplicación de la garantía. Si no se encuentran signos aparentes de maltrato por parte del cliente y si se comprueba que se han respetado debidamente las directrices de instalación, se reparará o sustituirá el producto.

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD: se reparará o sustituirá el producto.

Todas las garantías implícitas quedan limitadas, en cuanto a su duración, a la garantía expresa arriba descrita.

En cualquier caso, la responsabilidad de SICCOM SAS se limitará únicamente a la reparación o sustitución de los productos suministrados, añadiéndose los portes hasta el punto de destino de la entrega original. NI EL VENDEDOR NI EL FABRICANTE SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNA PÉRDIDA, DAÑO PERSONAL O MATERIAL, YA FUESE ÉSTE DIRECTO, ACCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO, A MODO MÉRAMENTE ENUNCIATIVO PERO NO LIMITATIVO, EL LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DE VENTAS, DAÑOS SOBRE LAS PERSONAS O LAS PROPIEDADES O CUALESQUIERA OTROS DAÑOS O PÉRDIDAS ACCIDENTALES O EMERGENTES), QUE PUDIESE SURGIR DE LA UTILIZACIÓN O LA INCAPACIDAD PARA UTILIZAR LOS PRODUCTOS Y EL USUARIO DECLARA ESTAR DE ACUERDO EN QUE NO DISPONDRÁ DE NINGÚN OTRO MODO DE REMEDIARLO.

La garantía quedará anulada si se evidenciase alguna de las condiciones siguientes:

- Violación del sello de la carcasa del motor.
  - Conexión del producto a una tensión diferente a la indicada.
  - Bomba a la que se ha permitido operar en seco (sin suministro de fluido).
  - Bombas que se han empleado para hacer circular elementos distintos al agua de condensación.
  - Maltrato del producto por parte del cliente.
- Antes de utilizar el producto, el usuario deberá determinar su adecuación para el uso previsto y asumir todos los riesgos y responsabilidades derivadas.
- SICCOM SAS se reserva el derecho de modificar todo o parte del producto sin informar previamente a sus clientes

### DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SICCOM SAS

SICCOM SAS Z.I. Les Bordes 2 rue Gustave Madiot - 91070 Bondoufle - FRANCIA declara que la SUNNY FLOWATCH® cumple la norma armonizada EN 60335-1

## RU-Русский

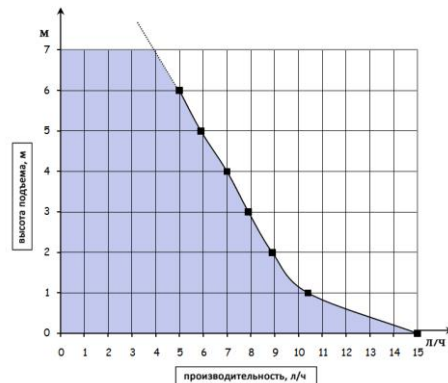
### ИНСТРУКЦИЯ К НАСОСУ SUNNY FLOWATCH®CLIM DE05RCC060

## 1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

SUNNY FLOWATCH® CLIM – это насос для отвода конденсата, который позволяет удалять холодный конденсат из климатического оборудования.

### Общие характеристики

Максимальная производительность:	15 л/ч
Всасывание:	гравитация
Относительная продолжительность работы в процентах:	100 %
Максимальная высота нагнетания:	см. график
Вместимость резервуара:	0,7 л
Потребление энергии в режиме ожидания:	нулевое
Питание:	220-240 В 50/60 Гц
Мощность:	19 Вт
Температура использования:	от 5 до 45°С
Температура хранения:	от 3 до 70°С
Аварийная схема (сухой контакт):	5А – 250 В резистивная нагрузка Габариты (мм): 180 x 110 x 100
Уровень шума:	<b>20,2 дБА</b>
насос непроницаем для воды,	защищен от кислотных паров



## 2 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

### 2.a КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ

Прежде, чем производить любые действия с насосом, необходимо отключить питание.

Кабель питания должен подключаться квалифицированным специалистом с соблюдением всех действующих в стране норм и стандартов. Используйте исключительно трехфазный белый кабель (в комплекте) с соответствующим по максимальному значению силы тока предохранителем. Используйте кабель питания с заземлением. (при использовании в жилых помещениях, стандарт NFC 15100 предусматривает применение дифференциального расцепителя высокой чувствительности (30 мА) При любых сомнениях, а также для проведения любых манипуляций с кабелем питания, желательно обращаться к квалифицированному специалисту. SICCOM SAS не несет ответственности за возможный ущерб, нанесенный вследствие отсутствия заземления.

### 2.b АВАРИЙНАЯ СХЕМА

Коммутационная способность контактов: максимальная разрывная мощность – 5А/250В (резистивная нагрузка), минимальная разрывная мощность – 100мА при 10 VDC. Необходимо использовать черный трехжильный провод (в комплекте) Фиолетовый = NO (нормально разомкнутый) Серый = NF (нормально замкнутый) Оранжевый = общий

## 3 ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

SUNNY FLOWATCH® состоит из собственно насоса и резервуара с поплавком. Когда конденсат попадает в резервуар, помпа начинает работать.

### 3.a УСТАНОВКА

Dans un premier temps, Сначала прикрепите аппарат к стене в горизонтальном положении с помощью двух фиксаторов.

С помощью уровня зафиксируйте положение аппарата, затем закрепите его с помощью саморезов и дюбелей (в комплекте).

Необходимо обеспечить удобный доступ к насосу для его обслуживания. Во время введения аппарата в эксплуатацию он должен быть защищен от попадания влаги.

### 3.b ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

#### 1) Соединение на входе

Ø входного отверстия аппарата составляет 32 мм.

Конденсат должен поступать через это отверстие.

При необходимости использования трубок с другим диаметром используйте редуктор.

#### 2) Соединение на выходе

Вставьте трубку Ø 6x9 в выходное отверстие.

Разместите гибкую трубку вертикально и согните ее дугообразно, чтобы избежать защемления.

Возможно соединение с другой пластиковой трубкой большего диаметра.

#### 3) Предосторожности перед введением в эксплуатацию

Убедитесь, что насос включается, удаляет конденсат и автоматически отключается. Имитируйте аварийную ситуацию, продолжая лить воду после включения насоса, и убедитесь, что при достижении водой критического уровня поплавков запускает аварийную схему.

**Запрещается использование насоса всухую**

## 4 ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 4.a ОЧИСТКА ФИЛЬТРА

Насос SUNNY FLOWATCH® оборудован встроенным фильтром.

Его очистка осуществляется очень просто:

Снимите фильтр (он находится за трубкой, по которой конденсат поступает в насос). Промойте фильтр чистой водой, чтобы удалить загрязнения, и поместите его на место.

### 4.b ЗАМЕНА ПРОВОДОВ

Если один из двух проводов поврежден, он подлежит, в целях безопасности эксплуатации аппарата, замене производителем, сервисной службой или компетентным специалистом.

## 5 БЕЗОПАСНОСТЬ

Основные правила, которые необходимо соблюдать:

- Запрещается использование насоса лицами, не прошедшими подготовку, и детьми.
- Запрещается прикасаться к аппарату влажными руками или без обуви.
- Запрещается производить любые действия с аппаратом, включая очистку, не выключив предварительно электропитание аппарата.
- Запрещается выдергивать, выкручивать и отсоединять электрические кабели аппарата, даже если он не подключен к сети.
- Запрещается открывать «крышку», которая закрывает внутренние части устройства.
- Запрещается разрывать, выбрасывать в неполюженных местах и оставлять в поле досягаемости детей упаковку, так как она может представлять опасность.
- Запрещается использовать неподходящие инструменты, например, щипцы, для любых манипуляций с аппаратом. Также запрещается использовать удлинители для питания аппарата.

## 6 ДИАГНОСТИКА И РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Возможные причины	Действия
Насос не работает	- Питание не подключено - Произошел сбой питания - Блокировка поплавка - Забита трубка, по которой конденсат поступает в насос	- Подключите питание - Проверьте напряжение сети - Необходимо промыть резервуар - Необходимо промыть трубку
Насос не отводит конденсат	- Забита трубка, по которой конденсат выходит из насоса - Забит фильтр насоса	Необходимо промыть трубку - Необходимо очистить фильтр
Отсутствие сигнала аварийной схемы	- Блокировка поплавка	Необходимо промыть резервуар

## 7 ГАРАНТИЯ

Гарантируется работоспособность насоса на момент отгрузки. Гарантийный срок на изделия SICCOM от любых неисправностей – 2 года (24 месяца) с момента приобретения. В случае обнаружения дефекта, покупатель, находящийся не во Франции, должны переслать неисправный насос ближайшему дистрибьютеру оплаченным отправлением. Все возвращенные изделия будут подвергнуты комплексному исследованию на предмет происхождения, соответствия заводскому коду и заявленным техническим характеристикам. Если будет установлено, что неисправность не связана с неправильной эксплуатацией насоса и рекомендации данного руководства соблюдены в полном объеме, то изделие будет отремонтировано или заменено.

**ОГРАНИЧЕНИЯ:**  
Любая неявная гарантия будет ограничена действием гарантии, определенной выше. Во всех случаях ответственность, связанная с гарантией SICCOM SAS, ограничена заменой или ремонтом изделия и стоимостью его доставки по исходному адресу потребителя.

НИ ПРОДАВЕЦ, НИ ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ ОТВЕТСТВЕННЫМИ ЗА ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ УБЫТКИ, НЕПОСРЕДСТВЕННО СВЯЗАННЫЕ С ИЗДЕЛИЕМ, ИЛИ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (ВКЛЮЧАЯ ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ, ТОВАРОБОРОТА, ПОВРЕЖДЕНИЯ ТОВАРОВ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ФИЗИЧЕСКИМИ ЛИЦАМИ,

НЕПОСРЕДСТВЕННО СВЯЗАННЫЕ С ИЗДЕЛИЕМ ИЛИ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ), ИЛИ ЛЮБОЕ ИНОЕ ПРИЧЕНЕНИЕ ВРЕДА, ЯВЛЯЮЩЕГОСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ НЕСПОСОБНОСТИ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ СОГЛАШАЕТСЯ, ЧТО В ДАННОЙ СИТУАЦИИ ИМ НЕ МОГУТ ПРЕДЪЯВЛЯТЬСЯ ПРЕТЕНЗИИ, ОН НЕ МОЖЕТ ТРЕБОВАТЬ КОМПЕНСАЦИИ.

ГАРАНТИЯ НЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНА В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

- Корпус мотора насоса вскрывался
- Подключение к сети электропитания произошло некорректно
- Насос использовался «всухую» (без жидкости)
- Насос использовался для жидкости, не являющейся водным К-конденсатом кондиционера
- Насос эксплуатировался с нарушением данного руководства
- Аварийная схема не подключалась

Прежде, чем начать использовать изделие, пользователь должен убедиться в том, что изделие будет использоваться по назначению. Пользователь несет ответственность за любые возможные риски и последствия, связанные с установкой и использованием изделия.

SICCOM SAS оставляет за собой право вносить изменения в изделия без предварительного уведомления клиентов.

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ПРОДУКЦИИ SICCOM SAS ЕВРОПЕЙСКИМ СТАНДАРТАМ**  
Компания SICCOM SAS с юридическим адресом 2, ул. Густава Мадью, индустриальная зона Les Birdes, 91070 Bondoufle - ФРАНЦИЯ, удостоверяет, что насос SUNNY FLOWATCH® соответствует гармонизированному стандарту EN60335-1.

**SICCOM**

Z.I Les Bordes - 2 rue Gustave Madiot 91070 BONDOUFLE - FRANCE Tel : +33 (0)1 60 86 81 48 – Fax : +33 (0)1 60 86 87 57 E-mail : [commercial@siccom.fr](mailto:commercial@siccom.fr)



Authorized Distributor  
APL ASIA CO., LTD.

11/129-132 Moo.5 Lamlukka Rd., T.Kookut, A.Lamlukka, Pathumthani 12130 Thailand.  
TEL. 0-2995-4461-3, FAX. 0-2995-4464

www.apl-asia.com  
EMAIL : [sales@apl-asia.com](mailto:sales@apl-asia.com)  
LINE@ : @APL-ASIA